

GO MINERS!!!

**Sutter Middle School
Volume 17, Issue 9**

May 1, 2012

Information from the Principal

Dear Parents,

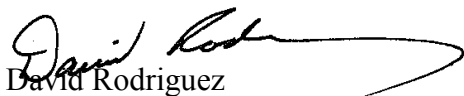
STAR testing is here. We will have 8 days of testing. We will begin our testing on Tuesday, May 1st and will finish on Friday, May 11th. May 14th and 15th will be test make-up days for our students. We will be testing Tuesday through Friday during both weeks. Our performance on this test is compared to schools throughout the state. To continue to be known as the "Pride of the City", it is always important that our students do their very best. Our goal is to reach an API score of 900 and above. Our current API this year is 884. I am confident we will be able to reach our goal with the hard work and dedication our students, parents and teachers have shown this school year.

There are many activities to look forward to as the school year winds down. Open House will be held on Tuesday, May 22nd from 6:30 8:00 pm. The following Tuesday, May 29th, our Orchestra will perform in concert and on Wednesday, May 30th, our Band will do the same. Both events will begin at 7:00 pm. Final exams begin on Tuesday, June 5th and conclude on Thursday, June 7th. The 8th grade trip to Discovery Kingdom is on Friday, June 8th. The festivities of the final week begin on Monday, June 11th, with the 8th grade "Promotion Dance under the Tent" from 7-10p.m. Then on Tuesday, June 12th, our Awards' Ceremony for all qualifying students will take place. Parents of award recipients will receive an invitation the week of May 29th. The year concludes with our traditional 8th grade Promotion Ceremony on the last day of school, Wednesday, June 13th at 10:00a.m. in the quad area. During promotion, our 7th graders will be at McKinley Park enjoying the 7th grade picnic. All of these activities are posted online at www.sutterminers.com.

I want to take this opportunity to remind all 8th grade families about our requirements for promotion. To qualify for our promotion ceremony, students must not have more than one "F" in all of their classes during the 4th quarter. It is a short quarter with STAR testing taking up two weeks. It is imperative students give their best effort. It is our goal that all of our students participate in our promotion ceremony.

Please support Sutter Middle School's fireworks booth during this Fourth of July season. We are raising \$45,233 to pay for a Mobile Computer Lab. The Sutter fireworks booth will be located at River Park Shopping Center, 5485 Carlson Dr., Sacramento 95819 and will be open from Thursday, June 28th thru July 4th. We still need many volunteers to make this a success. For additional information go to <http://sutterptso.com/fireworks-booth/> or email Pete Bramson at prbram@aol.com or call (916) 444-9238.

Sincerely,


David Rodriguez
Principal

Yearlong Calendar

May 1-May 11	STAR Testing
May 22	Open House 6:30-8pm
May 28	Memorial Day
June 5	1st & 2nd Period Finals
June 6	3rd & 4th Period Finals
June 7	5th & 6th Period Finals
June 8	8th Gr. Six Flags Trip
June 11	Graduation Dance 7-10 pm
June 12	Awards Assembly
	7th Gr. 8:30-9:30 am
	8th Gr. 10:00-11:00 am
June 13	8th Gr. Promotion 10:00 a.m. 1/2 Day
	7th Gr. Picnic 1/2 Day

ZANGLE PARENT CONNECTION

Parents, by now you should be checking your student's grades/assignments on Zangle Parent Connection on a weekly basis. If you don't have a pin/password, please see Mrs. Grady or Mrs. Fong in the main office.

Please refer to Page 7 of this newsletter for Zangle instructions/directions.

VISITOR PASS

Parents, when visiting the school, please come to the Main Office and check in. You will need to sign in and get a Visitor's Pass. Thank you.

SUTTER DEBATE TEAM

For the second straight year, the Sutter Debate Team has dominated their league tournaments. Over the span of two separate tournaments this season the team compiled an unprecedented 56-8 record, taking almost every award at those tournaments. The team went in to the league finals with high hopes, and they emerged victorious taking both of the school top prizes. The team of Sarah Whipple, Inga Manticas, and Nate Fleming won top team honors and Inga Manticas took the top individual prize. The debate team was represented at the Middle School National Debate Tournament by the teams of Shaina Zuber, Evan Drukker-Schardl, Chloe Craig and the aforementioned team of Whipple, Manticas, Fleming. Sutter debaters represented the school by compiling a combined 7-3 record at the tournament against the 90 other teams (270 kids) at the finals. They won the Top School in League trophy for their record. The team of Zuber, Craig, and Drukker-Schardl placed 28th overall while Whipple, Manticas, Fleming placed fifth overall. Individual awards went to Inga Maticas (24th overall) and Sarah Whipple, who placed higher than any other Sutter student ever by placing second overall. It has been a great year for Sutter Debate.

YEARBOOK DISTRIBUTION

Sutter's 2011-2012 yearbooks will be distributed on Monday, June 11th during and after school to students who preordered them. On that day, there will be a limited number of extra yearbooks for students who did not preorder. These will be first come, first serve and will be \$40.00 cash only. The Publications class did a beautiful job this year, and they are very excited for the yearbook to be released to students.

Student Council election season is right around the corner. Seventh grade students interested in running for the office of Treasurer, Secretary, Vice President or President must attend a MANDATORY meeting in room 111 at lunch on Wednesday, May 23rd. At the meeting, students will be briefed on the campaign week guidelines and all other requirements. All interested students must have a cumulative 3.0 GPA and no "U's" for this school year. Campaign week begins May 29th. The Election's Assembly and voting will be held on Friday June 1st. Winners will be announced after school that day.



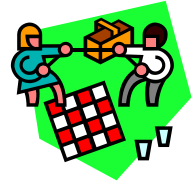
Applications for 8th grade electives: Drama, Leadership, Publications, Speech and Debate, and all TA applications will be available to 7th graders on Wednesday, May 16th. Students will need to complete applications for their desired electives. Completed applications must be turned in by 2:30 p.m., Wednesday, May 23rd. Please refer to each individual elective application for specific class description, grade requirements and application requirements.

SCHOLASTIC BOOK FAIR - The second annual Scholastic Book Fair will take place during the week of May 21st -25th during regular school hours. Extended hours will be available Tuesday, May 22 during Open House from 6:00-7:30 p.m. Come by the library on the second floor and check it out.



8TH GRADE PROMOTION PICTURE DAY - A big thank you to our parent volunteers Merle Bisler, Mary Asoo, Leslie Fong, Lisa Kwong, Christine Lee, and Michelle Thomas. With their help, the 8th Grade promotion pictures ran very smoothly.

7th GRADE PICNIC INFORMATION



The end of the year festivities will be here before we know it! The 7th grade picnic is a fun tradition held at McKinley Park on the last day of school, Wednesday, June 13th. Parent volunteers are needed to make this a successful and safe event. Please contact Mr. Marc Lee by email at Marc-Lee@scusd.edu if you are available to supervise during the picnic from approximately 8:30 a.m. to noon. We also need parents to donate individual portion **wrapped** snacks or individual serving size drinks (bottled water, boxed juices, etc.) for the kids to enjoy throughout the day. If you prefer to donate cash, we will gladly use it to purchase the drinks and snacks for the kids. If you can supervise and/or provide snacks, please let Mr. Marc Lee know no later than Friday, May 18th. Please bring your non-perishable snacks to the main office by Wednesday, June 6th. Your support is greatly appreciated!

7TH GRADE PICNIC PERMISSION SLIP - Your child will be receiving a 7th Grade Picnic Permission Slip on Monday, May 21st. Parents, please sign the permission slip and have your student return it to their 4th period teacher by Friday, May 25th in order to attend the picnic.

INFORMATION FOR SIX FLAGS DISCOVERY KINGDOM

8th Grade Field Trip

Friday, June 8, 2012

\$50.00 per person (Cash or Money Order Only)
(See Page 4 for permission slip) - Deadline May 4th



Students, the 8th Grade Six Flags Discovery Kingdom trip is on Friday, June 8th. We have scheduled 12 buses for this trip. The cost of this trip is \$50 per student which pays for the entrance to the park and transportation. This does not include lunch.

Deadline to turn in permission slips and money is Friday, May 4th.

The bus will depart from Sutter Middle School at 9:00 a.m. with an estimated time of return at 5:45 p.m. It is the parent's responsibility to provide transportation home from Sutter Middle School. Bus transportation to Six Flags Discovery Kingdom will be furnished by Ryan's Express Transportation.

The permission slip should be turned in no later than May 4th, with payment of \$50.00 to Mrs. Fong in the Main Office. Money Orders made payable to Sutter Middle School or "Cash" are accepted. We do not accept personal/business checks. Season passes are not feasible. Students must ride in the buses provided as this is a school event. Students with more than 1 "F" and/or more than 1 "U" on their 4th Quarter Deficiency notice are not eligible to participate in this event. Students who have suspensions during the 4th Quarter are not able to participate. **If you become ineligible or are absent the day of the trip, the Discovery Kingdom dated ticket becomes expired, and money will not be refunded.** Sorry, no drinks, snacks or bag lunches are allowed inside the park—you must purchase your drinks and food items there. If you have any questions, please call Mrs. Fong at 264-3382.

**ALL PERSONS GOING TO SIX FLAGS DISCOVERY KINGDOM
WILL MEET IN THE "GYM" AT 8:20 A.M., FRIDAY, JUNE 8, 2012.**



STUDENT FIELD TRIP AUTHORIZATION

No student will be permitted on the Field Trip unless this completed and signed Authorization is submitted to the Supervising Teacher, Sponsor, or School Main Office at least 48 hours prior to Field Trip. Verbal Authorizations, or Authorizations not on this form, cannot be accepted.

Student Name:	Address:
Grade:	DOB:
School: Sutter Middle School	Home Telephone:
Emergency Contact & Telephone No.:	
Field Trip Destination:	Six Flags Discovery Kingdom
Date of Trip:	Friday, June 8, 2012
Expected Departure Time:	9:00 a.m.
Expected Return Time:	5:45 p.m.
Method of Transportation:	Chartered Buses – Ryans Express Transportation
Supervising Teacher/Sponsor:	Cristin Tahara-Martin, Asst. Principal, Teachers & Parent Chaperones
Medical Conditions/Medications:	

By signing below, I acknowledge and agree as follows:

1. Participation in this Field Trip is voluntary and is a privilege. I understand that the student has the right and ability to remain at school instead of participating in the Field Trip. I request that the Student be allowed to participate in the Field Trip, under the supervision of the Supervising Teacher/Sponsor and/or adult chaperones, with transportation to be provided in the described manner (which may include transportation in non-District owned/operated vehicles).

2. California Education Code Section 35330 states that: “All persons making the field trip or excursion shall be deemed to have waived all claims against the district or the State of California for injury, accident, illness, or death occurring during or by reason of the field trip or excursion.” I understand and agree that I cannot hold the District, its officers, agents, or employees liable for any claim arising out of, or which is in some manner connected with, the Student’s participation in this Field Trip. [Adults participating in out-of-state Field Trips must also sign a statement waiving such claims.]

3. The Supervising Teacher or Sponsor will discuss Field Trip rules and safety requirements with students and adult chaperones prior to the Field Trip, which may include dangerous or hazardous conditions or circumstances exposing the Student to potential harm or injury, potentially including death. Students are required to obey all rules and safety requirements of the Field Trip, as well as Codes of Conduct and general standards for respect of persons and property and good behavior. I understand and agree that failure of the Student to follow Field Trip rules or safety requirements may result in the Student being sent home, at my expense, and that the Student may be barred as a result from future Field Trips.

4. Emergency medical information regarding the Student is on file with the District and is current. (Provide updated information before the trip, if necessary) If an injury or medical emergency occurs during the Field Trip, a Supervising Teacher, Sponsor or chaperone has my express permission to administrator or to authorize the administration of urgent or emergency care, including the transportation of the Student to an urgent care or emergency care provider. In such circumstances, notice to me and/or the Emergency Contact of the injury or medical emergency may be delayed. Therefore, any urgent or emergency care provider has my express authority to conduct diagnostic or anesthetic procedures, and/or to provide medical care or treatment (including surgery), as they may deem reasonable or necessary under all existing circumstances. All costs and expenses associated with such care are solely my responsibility.

Parent/Guardian Printed Name	Signature	Date
Date Received by School:		Received by:

PRINTER INK CARTRIDGES

Sutter is collecting empty inkjet and laser cartridges for recycling. This is an excellent fundraising program for the school since it has zero selling and no cost to anyone. We encourage parents, students and teachers to participate by collecting them from home and work. Turn them in to the office.



RALEYS-BELAIR QUALITY OF LIFE CARDS: If you shop at Raleys/BelAir, please come to the office and pick up a Quality of Life Card. Sutter receives 5% of your purchases. Once you've picked up your card, just log on to www.Raleys.com to activate your card. If you have any problems, please call 1-800-925-9989, and the Consumer Affairs Department will help you. If you want to change your donation going from your previous school to Sutter, just click on the "Frequently Asked Questions" to change your organization.



SAVE-MART S.H.A.R.E.S. CARDS: If you shop at Save Mart or Food Maxx, please come to the office and pick up a S.H.A.R.E.S. Card. These cards are already activated so when presented at the time of purchase, Sutter will receive a percentage of what is spent.



LOST & FOUND - Please remember to check the Lost & Found in the main office. There are plenty of jackets and sweatshirts and other lost articles. We do have a pair of pink/maroon prescription glasses in a blue OP hard case as well as a "blue Arrow" hard case. There are also plenty of house keys. If these are yours, please come to the office.



OFFICE DEPOT DOLLAR CREDIT—When purchasing school supplies and products at Office Depot, please keep Sutter in mind. Just mention Sutter Middle School, Sacramento and 5% of your purchase will be credited toward our school. Four times a year we receive a gift card to spend at Office Depot for ongoing supplies needed by our staff.



RT BUS STICKERS - The May bus stickers are available in the office. The cost is \$35 for the month or \$17.50 for a half month. RT requests CASH ONLY. Students can purchase the bus stickers during lunch and after school until 3 pm. Students who need a Photo ID can go to 1225 R Street (light rail station) Monday - Friday 9 am - 5 pm. Photo ID cards are \$3 cash only. The card is valid for 3 years. Students must be accompanied by a parent/guardian or must show proof of enrollment at Sutter.



ATTENDANCE ISSUES - When your child is sick or going to be absent, please call the Attendance Office at 916-264-4362 anytime day or night, or you can send a note with your student when he/she returns to school. When your child returns to school, they should report to the Attendance Office for a re-admit slip. If you need to have your child dismissed early, you may send a note with your child before school that day or call/email the Attendance Office at least 30 minutes before the dismissal. Carolyn-Thomas@scusd.edu





PTSO NEWS



FIREWORKS FIREWORKS FIREWORKS!!!!

Our Fireworks Captain is Pete Bramson and plans are moving ahead for an amazing sale this year. We will be selling script redeemable for fireworks at our River Park booth, so make plans to buy ALL your July fireworks from Sutter. We have a goal of raising \$45,000 to pay for computers for Sutter next year. And to do this, we need volunteers! Adults and kids! See the fireworks info page on our website and volunteer for a shift. This is a great way to meet other Sutter parents while helping us raise significant and much needed funds for technology. We also have a few other needs (to borrow) listed on our wish list to help with the sale. Find all the fireworks info here: www.sutterptso.com

Next Staff Appreciation lunch is May 10th. Sutter parent and caterer extraordinaire Jill Zenti will be catering the entire meal. Thank you to Jill for what will surely be a fabulous treat for our hardworking teachers. If you have a talent you'd like to share with Sutter, contact the PTSO! We love to have parents involved.... and sharing a special skill helps us build a community of support. This also makes Sutter so unique! Contact Volunteer@sutterptso.com if you'd like to help with the May lunch.

Open House May 22. Mark your calendars for the best event of the year. Sutter's incredible Open House will start with our own Mobile Food Truck Festival. Come out early for Tacos, Mini Burger, Sandwiches, Ice cream, Jamba Juice... and much much more! Food, Music, entertainment.... Sutter fun for the entire family!



Interested in getting more involved? We have spots on our Board as well as committee chairs open. Would you like to help organize our restaurant nights? Work on our script program? Work with special events planning our "Taste of Sutter" party next year? There are lots of ways to get involved next year. If you know of any incoming 7th grade families who want to be involved, pass on our info! PTSO is open to everyone!

Don't forget to follow us on Facebook (Sutter Miners Middle School) Twitter (Sutter PTSO) and our webpage and blog www.sutterptso.com

Go Miners!

Kellie Randle
PTSO President

DIRECTIONS FOR ACCESSING PARENT CONNECTION IN ZANGLE

- Step 1. Go to <http://www.scusd.edu> and on the right side under “Resources For:”
Click “Parent” and then scroll down to “Zangle Parent Connection.”
The parent connection Login window for Sacramento City Unified will appear.
- Step 2. Enter your Parent Connection PIN and Password (passwords are CASE sensitive) and click on the Login button.

PIN: (provided by the office)

PASSWORD: (provided by the office)

If you do not know your PIN and Password, please Mrs. Fong or Mrs. Grady in the office. You must sign off to identify receipt.

ALTERNATIVE: You can also log on using your student’s identification and birthdate by clicking on “Students” and then choosing “Check My Grades (Zangle)” instead of the Parent Connection.

PIN: 607##### (Student ID #)
PASSWORD: mm/dd/yr (ie. Date of birth)

- Step 3. If you have more than one student at a school with Parent Connection to Zangle, you will need to select each student individually on the Student drop down menu on the top left side.
- Step 4. Begin accessing your student’s information by clicking on the links in the left hand column.

FAQ: “When I Google Parent Connection, I can open the Zangle Login screen but my password and PIN are not valid, why?”

Make sure that the school district says, “**Sacramento City Unified School District.**”



Sacramento City Unified School District Presents....

Summer of Service 1.3 High School

ATTENTION PARENTS!

The SCUSD Summer of Service 1.3 is an exciting 7-week program that gives incoming 9th grade students the privilege of helping out their community through service learning opportunities addressing community issues and concerns. In addition, students make connections with their peers and faculty/staff and will be able to do things like, create a community garden, create a movie, and more! Also, there will be field trips and opportunities to participate in sports and other recreation. Free breakfast and lunch will be provided daily.

After completing **120 hours of service**, your student will earn....

- 5 high school elective credits
- **The opportunity to attend a 3-day, 2-night Leadership camp at Sac State!**

Program Dates: June 18–July 30, 2012

Times: Monday – Thursday, 8:00 AM to 1:00 PM

High School Locations:

- John F. Kennedy
- Arthur A. Benjamin Health Professions
- CK McClatchy
- Hiram Johnson

If you want your student to learn while having fun and meet new friends this summer, please **fill out the application and return by May 25th to your school's office manager or after school manager. Don't miss this once in a lifetime opportunity!**

APPLICATIONS AVAILABLE in the school office or

ONLINE at www.summeratscusd.org

Questions?

Call (916) 643-7994

Summermatters@scusd.edu



Summer of Service 1.3 High School

Please fill out this application and return it to your school's front office by May 25th. If you have any questions, please contact us at (916) 643-7994 or at summermatters@scusd.edu.

Student Information

First		Middle		Last	
Gender	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M	Birthday (MM/DD/YYYY)		Student ID	
Where does your child currently attend school?				Current Grade Level	
Select a summer programming site <i>Note, this should be the school that your child will attend for the 2012-2013 school year</i>			<input type="checkbox"/> C.K. McClatchy <input type="checkbox"/> John F. Kennedy <input type="checkbox"/> Hiram Johnson <input type="checkbox"/> Arthur A. Benjamin Health Professions		

Student Contact Information

Home Address					
City		State		Zipcode	
Home Phone		Cell		Work	

Parent/Guardian Information

Parent/Guardian Name					
Parent Email		Relationship			
Home Phone		Cell		Work	

Emergency Contact Information

Name:		Relationship			
Home Phone		Cell		Work	

Student Medical Information

To the best of my knowledge this child is healthy and fit to participate in related activities:

Y N ; if No, please explain:

My child is currently experiences or has recently had issues with (*please check all that apply*)

ADD/ADHD Allergies Asthma/Inhaler Diabetes Other: _____

My child is currently taking medication(s)

Y N ; if Yes, please list medications:



Summer of Service 1.3 High School

What is Summer of Service 1.3?

FAQs

Summer of Service 1.3 (SOS 1.3) is designed for incoming 9th grade students. SOS 1.3 will enhance the transition of the incoming 9th graders to four district high schools. Students are given the opportunity to participate in meaningful service-learning projects that focus on literacy, math development, social justice, healthy eating and lifestyles, and physical activity, while addressing needs in their community. SOS 1.3 will incorporate high quality service, collaboration, youth voice, civic responsibility, and evaluation, all integrated with academic learning content. SOS 1.3 will have minimal impact on sites where summer school is active. Students who successfully complete 120 hours of service will earn....

- *5 high school elective credits*
- *The opportunity to attend a 3-day, 2-night Summer Leadership Camp at Sac State!*

What are the program site locations?

John F. Kennedy, Arthur A. Benjamin Health Professions, CK McClatchy and Hiram Johnson High Schools

Will there be summer breakfast and lunch programs?

All of the SOS 1.3 sites will offer the free breakfast and lunch program, provided by Nutrition Services. Student will receive a breakfast and lunch daily.

Is there a fee for the program?

No, SOS 1.3 is a free summer learning program. All field trips and other activities are paid for by the district.

What time will Summer of Service 1.3 operate?

The SOS programs will operate June 18th – July 30th, Monday through Thursday, 8:00 AM to 1:00 PM. Some field trips may go over the program time. A note will be sent home prior to the field trip date.

Who will manage the program?

The program is a District run program out of the Youth Development Support Service's Youth Engagement Services Unit. YDSS has contracted with various community based organizations to provide onsite management at the schools. All sites are required to have adult site management at the ratio of 1 adult to 20 students. Each site will have an onsite Program Manager. The Program Manager is supervised by District Area Specialists.

Who do I contact for more information?

Please contact the Youth Engagement Services Unit at 643-7994 or summermatters@scusd.edu.

How do I sign my student up to participate?

Applications are now available at the student's middle school site in the front office. Parent's must complete the application and return it to the student's school front office no later than May 25, 2012. A copy of the application can also be printed at www.summeratscusd.org.

What is the responsibility of the parent/guardian?

Please drop off and pick up your child on time. Students are expected to attend the program daily and not exceed three absences. Students will be released at the program end time of 2:00pm unless program staff is notified by the parent/guardian in writing of an early dismissal. Get involved and ask your child about different activities he/she is involved in during Summer of Service. We will also be hosting a showcase celebration at the end of July for all participants, families and friends. Detailed information about the showcase will be sent home.



Summer of Service 1.3 High School

Por favor, llene esta solicitud y entregela a la oficina principal de su escuela antes del 25 de Mayo. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros al (916) 643-7994 o en summermatters@scusd.edu.

Informacion Estudiantil

Nombre			Medio			Apellido		
Sexo	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	Fecha de Nacimiento			No. de ID Estudiantil		
Nombre de la escuela de su hija/o						Grado Escolar Actual		
Elija la escuela para el programa de verano Tenga en cuenta, su seleccion debe ser la escuela que su hijo asistirá para el año escolar 2012-2013			<input type="checkbox"/> C.K. McClatchy <input type="checkbox"/> John F. Kennedy <input type="checkbox"/> Hiram Johnson <input type="checkbox"/> Arthur A. Benjamin Health Professions					

Informacion de Contacto

Domicilio								
Ciudad			Estado			Codigo Postal		
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Informacion de Padre/Guardian

Nombre de Padre/Guardian								
Email			Relacion					
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Informacion de Contacto de Emergencia

Nombre			Relacion					
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Student Medical Information

A lo major de mi conocimiento, el estudiante esta saludable y apto para participar en actividades del programa.

Si No ; si No, por favor explique:

Mi estudiante tiene o a tenido problemas medicos que incluyen (marque todas que applicuen):

ADD/ADHD Allergias Asma/Inhalador Diabetes Otro: _____

Mi estudiante toma medicacion(es).

Si No ; si Si, por favor explique:



Sacramento City Unified School District Presents...

Summer of Service 1.3 High School

ATTENCION PADRES Y GUARDIANES!

El Verano de Servicio 1.3 del Distrito Escolar de Sacramento es un programa emocionante de 7-semanas que le ofrece a su hija/o que va a entrar al 9º grado el privilegio de mejorar su comunidad por medio de oportunidades de servicio de aprendizaje que abordan temas y problemas en la comunidad. También tendrán la oportunidad de conocer a sus compañeros y maestros y de crear jardines comunitarios, películas y mucho más! Además, habrá excursiones y oportunidades para participar en deportes y otras actividades recreativas.

Después de completar 120 horas de servicio, su hija/o recibirá...

- 5 créditos que contarán para su graduación de la preparatoria
- La oportunidad de participar en un programa de liderazgo de tres (3) días y dos (2) noches en el colegio de Sacramento, CSUS

Fechas: Del 18 de Junio al 30 de Julio

Horario: Lunes a Jueves, de 8:00 AM hasta las 1:00 PM

Sitios de Programa:

- John F. Kennedy
- Arthur A. Benjamin Health Professions
- C.K. McClatchy
- Hiram Johnson

Si desea que su hija/o aprenda mientras se divierte y que conozca a nuevos amigos este verano, por favor llene la aplicación y regrésela antes del 25 de Mayo en la oficina principal de su escuela.

No pierda esta oportunidad para su hija/o!

CONSIGA UNA APLICACION en la oficina principal de su escuela o en el sitio de red

www.summeratscusd.org

Preguntas?

Llame al (916) 643-7994

O mande un correo electrónico al

Summermatters@scusd.edu



Summer of Service 2.2 Middle School

Please fill out this application and return it to your school's front office by May 25th. If you have any questions, please contact us at (916) 643-7994 or at summermatters@scusd.edu.

Student Information

First		Middle		Last	
Gender	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M	Birthday (MM/DD/YYYY)		Student ID	
Where does your child currently attend school?					
Select a summer programming site <i>Note, this should be the school that your child will attend for the 2012-2013 school year</i>			<input type="checkbox"/> California <input type="checkbox"/> Fern Bacon <input type="checkbox"/> John Still <input type="checkbox"/> Albert Einstein <input type="checkbox"/> Rosa Parks <input type="checkbox"/> Sam Brannan <input type="checkbox"/> Kit Carson <input type="checkbox"/> Will C. Wood <input type="checkbox"/> Sutter		

Student Contact Information

Home Address					
City		State		Zip code	
Home Phone		Cell		Work	

Parent/Guardian Information

Parent/Guardian Name					
Parent Email		Relationship			
Home Phone		Cell		Work	

Emergency Contact Information

Name:		Relationship			
Home Phone		Cell		Work	

Student Medical Information

To the best of my knowledge this child is healthy and fit to participate in related activities:

Y N ; if No, please explain:

My child is currently experiences or has recently had issues with (*please check all that apply*)

ADD/ADHD Allergies Asthma/Inhaler Diabetes Other: _____

My child is currently taking medication(s)

Y N ; if Yes, please list medications:

Program Evaluation Consent & Media Release

Request for Permission: We are asking your permission for your child to take part in a district study of the summer learning program that your child is enrolling into. As part of the study, we will be asking your child, your child's instructor, and program administrators to share information that will tell us about your child's experiences in the program. This will help us measure changes in your child's attitude; behavior and/or academic achievement that may have resulted from his/her participation.

Your consent and your child's participation in the study are completely voluntary. Your child may decide not to participate, to only answer specific questions, or opt out of the study at any time without penalty.

Purpose of the Study: The information we will be collecting for the study is a requirement for the funding agencies- including the California Department of Education (CDE), this government agency provides funding for the program. The information will help us learn whether or not the program has been successful. Your child's participation will help us to continue to provide quality after school programs in the future.

Confidentiality: All of the information used for the study will be completely confidential and will not be seen by anyone except those people working on the study. Your child will be assigned a code number so that responses to any questions we ask cannot be linked back to your child. Names will not be used.

- I give permission for my child to participate in an evaluation study as part of his/her involvement in the summer learning program.
- I do not give permission for my child to participate in an evaluation study as part of his/her involvement in the summer learning program.

Media/Photo Release:

- I give permission for my child to be photographed or videotaped as part of his/her involvement in the SCUSD sponsored summer learning program. I also give permission for his/her photo and/or image to be used in publications and/or promotional material associated with the summer learning program.
- I do not give permission for my child to be photographed or videotaped as part of his/her involvement in the SCUSD sponsored summer learning program. I also give permission for his/her photo and/or image to be used in publications and/or promotional material associated with the summer learning program.

Parent /Guardian Signature & Release: I, the undersigned, am parent and/or legal guardian of the student noted on this document, and hereby fully release and discharge the Sacramento City Unified School District and all contracted service providers, their officers, employees, agents, servants, and volunteers from any and all liability arising in connection with the above-described independent activities and all liabilities associated with any and all claims related to such activity that may be filed on behalf or for the above named minor. For the purpose of this release, "liability" means all claims, demands, losses, causes of actions, suits or judgments of any and every kind that arise as a result of the above described activity and resulting from any cause other than the district's or contractor's negligence.

Release and Waiver of Liability

I, the undersigned, am the parent and/or legal guardian of the minor child listed on the first page of this form. I hereby fully release, waive forever discharge, hold harmless and agree not to sue the Sacramento City Unified School District ("District") and its Board of Education or any contracted service providers of the District's summer learning programs ("Programs") (jointly referred to as "the Parties"), as well as the Parties' officers, employees, agents, servants, and volunteers from any and all liability arising out of or in connection with my child's participation in the Programs, and all liabilities associated with any and all claims related to such participation that may be filed on behalf or for my child. For the purpose of this release and waiver, "liability" means all claims, demands, losses, causes of action, suits or judgments of any and every kind that arise as a result of my child's participation in the Programs and that result from any cause other than the Parties' gross negligence.

By signing below I give permission for my child to participate in the Programs. I also give my consent to any medical treatment deemed necessary by medical personnel for the physical well-being of my child. I assume full responsibility for my child's behavior and agree to pay for all damages to property or person caused by him/her. I understand that I will be notified if my child's behavior interferes with the Programs, and that further disciplinary problems may result in his/her expulsion from the Programs. This release and waiver shall remain in effect while my child is participating in the Programs. I understand that I may revoke my consent in writing. However, if I do so my child will no longer be permitted to participate in the Programs.

I understand that this release and waiver is intended to be as broad and inclusive as permitted by the laws of the State of California, and agree that if any portion is held invalid, the remainder of this release and waiver will continue in full force and effect.

I consent to the District releasing information regarding my child that is protected from disclosure by the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (20

U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) and/or the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 and its accompanying regulations (hereinafter collectively referred to as "HIPAA") to the City, SCCSC, Target Excellence, the Park District and any other contracted service providers of the Programs. I understand that the District shall only release such information as necessary for operation of the Programs.

My signature below additionally verifies that I understand that except as otherwise approved, my child is expected to attend the Programs from when he/she is dismissed from school until 6:00 pm, for the full program session. I also understand that student attendance will be recorded in each class and that I will be required to verify my child's absences.

I acknowledge that I have had sufficient time to read this entire form. I have carefully read and understand all of it and I agree to be bound by its terms.

Print Parent/Guardian Name

Signature

Date

ATTENTION PARENTS!

Middle School Summer of Service 2.2

Sacramento City Unified School District Presents....



The SCUSD Summer of Service 2.2 is an exciting 7-week program that gives incoming 7th and 8th grade students the privilege of helping out their community through service learning opportunities addressing community issues and concerns. They will be able to do things like, create a community garden, create a movie, and more! Also, there will be field trips and opportunities to participate in sports and other recreation.

After completing **120 hours of service**, your student will be more prepared for the exciting world of **MIDDLE SCHOOL!** Not only that, they will also receive **OTHER INCENTIVES!** During the program, they will showcase their work using different forms of social media. Free breakfast and lunch will be provided daily.

Dates: June 18-July 31, 2012

Times: Monday - Thursday, 8:00 AM to 2:00 PM

Locations: California Middle School, Rosa Parks Middle School, John Still Middle School, Albert Einstein Middle School, Will C. Wood Middle School, Sam Brannan, Sutter, Kit Carson and Fern Bacon Middle School.

If you want your student to learn while having fun and meet new friends this summer, please **fill out the application and return by May 25th to your school's office manager or after school manager. Don't miss this once in a lifetime opportunity!**

APPLICATIONS AVAILABLE in the school office
or ONLINE at www.summeratscusd.org

Questions? Call (916) 643-7994 Or
email Summermatters@scusd.edu



Summer of Service 2.2 Middle School

Por favor, llene esta solicitud y entregela a la oficina principal de su escuela antes del 25 de Mayo. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros al (916) 643-7994 o en summermatters@scusd.edu.

Informacion Estudiantil

Nombre			Medio			Apellido		
Sexo	M <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	Fecha de Nacimiento			No. de ID Estudiantil		
Nombre de la escuela de su hija/o								
Elija la escuela para el programa de verano Tenga en cuenta, su seleccion debe ser la escuela que su hijo asistirá para el año escolar 2012-2013			<input type="checkbox"/> California <input type="checkbox"/> Fern Bacon <input type="checkbox"/> John Still <input type="checkbox"/> Albert Einstein <input type="checkbox"/> Rosa Parks <input type="checkbox"/> Sam Brannan <input type="checkbox"/> Kit Carson <input type="checkbox"/> Will C. Wood <input type="checkbox"/> Sutter					

Informacion de Contacto

Domicilio								
Ciudad			Estado			Codigo Postal		
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Informacion de Padre/Guardian

Nombre de Padre/Guardian								
Email			Relacion					
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Informacion de Contacto de Emergencia

Nombre			Relacion					
Telefono de Casa			Cellular			Trabajo		

Student Medical Information

A lo mejor de mi conocimiento, el estudiante esta saludable y apto para participar en actividades del programa.

Si No ; si No, por favor explique:

Mi estudiante tiene o a tenido problemas medicos que incluyen (marque todas que apliquen):

ADD/ADHD Alergias Asma/Inhalador Diabetes Otro: _____

Mi estudiante toma medicacion(es).

Si No ; si Si, por favor explique:

Formulario de Consentimiento de Padres

(Evaluación del Programa para Después de la Escuela y Publicación en Medios de Comunicación)

Petición de permiso:

Solicitamos su permiso para que su niño/a participe en la evaluación del distrito del programa de aprendizaje de verano en el que participara su niño/a. Como parte del estudio, estaremos preguntándole a su niño/a, al instructor/a de su niño/a y a los administradores del programa, que compartan información que nos de idea sobre la experiencia de su niño/a en el programa. Esto nos ayudará a medir los cambios en la actitud de su niño/a, su comportamiento y/o su rendimiento académico que pueda haber resultado de su participación.

Su consentimiento y la participación de su niño/a en este estudio son completamente voluntarios. Su niño/a puede decidir no participar, o solamente responder a algunas preguntas específicas o abandonar el estudio en cualquier momento sin ninguna consecuencia.

Propósito del estudio:

La información que estaremos recolectando para el estudio es requerida por las agencias que proporcionan fondos para el programa- incluyendo el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés). La información nos ayudará a aprender más si el programa ha sido exitoso o no. La participación de su niño/a nos ayudará a continuar proporcionando programas de calidad para durante el verano en el futuro.

Confidencialidad:

- Toda la información utilizada para el estudio es completamente confidencial y no será vista por nadie más que las personas que trabajan en el estudio. Se asignará un código numérico a su niño/a para que las respuestas a cualquier pregunta que hagamos no puedan ser conectadas a su niño/a. No se utilizarán sus nombres. Yo doy permiso para que mi niño/a participe en un estudio de evaluación como parte de su participación en el programa de aprendizaje de verano.
- Yo no doy permiso para que mi niño/a participe en un estudio de evaluación como parte de su participación en el programa de aprendizaje de verano.

Publicación de Fotografías/Medios de Comunicación

- Yo doy permiso para que mi niño/a sea fotografiado/a o filmado/a como parte de su participación en el programa para después de la escuela, patrocinado por SCUSD. Además, yo doy permiso para que su fotografía o imágenes sean utilizadas en publicaciones y/o materiales promocionales asociados con el programa de aprendizaje de verano.
- Yo no doy permiso para que mi niño/a sea fotografiado/a o filmado/a como parte de su participación en el programa para después de la escuela, patrocinado por SCUSD. Además, yo no doy permiso para que su fotografía o imágenes sean utilizadas en publicaciones y/o materiales promocionales asociados con el programa de aprendizaje de verano.

Firma del Padre/Tutor y Exoneración

Yo, el suscrito, soy el padre y/o tutor legal del estudiante anotado en este documento y por este medio exonerado y exento completamente de toda responsabilidad al Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento y todo proveedor de servicios contratado, así como sus oficiales, empleados, agentes, servidores y voluntarios, de cualquier responsabilidad que pueda surgir en conexión con las actividades independientes descritas anteriormente y de toda responsabilidad asociada a cualquier reclamo relacionado a dicha actividad, que pueda ser interpuesto en nombre del menor anotado anteriormente. Para propósitos de esta exoneración y cesión, "responsabilidad" significa cualquier reclamo, demanda, pérdida, causa de acción, juicio o fallo de cualquier tipo que pueda surgir como resultado de la participación de mi hijo/a en la actividad descrita anteriormente y que resulte de cualquier causa diferente a la negligencia del distrito, la ciudad y/o la agencia.

Exoneración y Cesión de Responsabilidad

Yo, el suscrito, soy el padre y/o tutor legal del estudiante anotado en este documento y por este medio exonerado y exento completamente de toda responsabilidad al Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento y todos los proveedores de servicios contratado, así como sus oficiales, empleados, agentes, servidores y voluntarios, de cualquier responsabilidad que pueda surgir en conexión con las actividades independientes descritas anteriormente y de toda responsabilidad asociada a cualquier reclamo relacionado a dicha actividad, que pueda ser interpuesto en nombre del menor anotado anteriormente. Para propósitos de esta exoneración y cesión, "responsabilidad" significa cualquier reclamo, demanda, pérdida, causa de acción, juicio o fallo de cualquier tipo que pueda surgir como resultado de la participación de mi hijo/a en la actividad descrita anteriormente y que resulte de cualquier causa diferente a la negligencia del distrito, la ciudad y/o las agencias contratadas.

Yo, el suscrito, soy el padre y/o tutor legal del niño/a menor anotado/a en la primera página de este formulario. Por este medio exonerado completamente, hago libre de cargos indefinidamente y exento de toda responsabilidad y acuerdo a no entablar una demanda en contra del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento ("Distrito") y todos los proveedores de servicios contratado por los Programas de Summer Matter @ SCUSD del Distrito ("Programas") (conjuntamente referido como "las Partes"), así como los oficiales, empleados, agentes, servidores y voluntarios de las Partes, de cualquier responsabilidad que pueda surgir de o en conexión a la participación de mi niño/a en los Programas, y de cualquier responsabilidad asociada a cualquier reclamo relacionado a dicha participación, la cual pueda ser presentada en nombre de o para mi niño/a. Para propósitos de esta exoneración y cesión, "responsabilidad" significa cualquier reclamo, demanda, pérdida, causa de acción, juicio o fallo de cualquier tipo que pueda surgir como resultado de la participación de mi hijo/a en los Programas y que resulte de cualquier causa diferente a la negligencia culpable de las Partes.

Al firmar abajo, yo doy permiso para que mi niño/a participe en los Programas. También, doy mi consentimiento para que se administre cualquier tratamiento médico que sea visto como necesario por el personal médico para el bienestar físico de mi niño/a. Yo asumo completa responsabilidad del comportamiento de mi niño/a y me comprometo a pagar por todos los daños personales o de propiedad causados por él/ella. Yo entiendo que seré notificado si el comportamiento de mi niño/a interfiere con los Programas y que los problemas disciplinarios subsiguientes pueden resultar en su expulsión de los Programas. Esta exoneración y cesión permanecerá vigente mientras mi niño/a participe en los Programas. Yo entiendo que yo puedo revocar mi consentimiento por escrito. Sin embargo, si lo hago, mi niño/a ya no será permitido/a a participar en los Programas.

Yo entiendo que esta exoneración y cesión de responsabilidad tiene la intención de ser tan amplia e inclusiva como lo permitan las leyes del Estado de California y estoy de acuerdo a que si cualquier porción de ésta es invalidada, el remanente de esta exoneración y cesión de responsabilidad continuará en efecto y plena vigencia.

Yo doy consentimiento a que el Distrito divulgue la información concerniente a mi niño/a, la cual está protegida por la Ley de Derechos Educativos y de Privacidad de la Familia (FERPA) (20

U.S.C. § 1232g; 34 CFR Parte 99) y/o la Ley de Responsabilidad y Transferibilidad de los Seguros Médicos de 1996 y sus regulaciones acompañantes (de aquí en adelante referida como "HIPAA") a la Ciudad, SCCSC, Target Excellence, the Park District y a cualquier otro proveedor de servicios contratado por los Programas. Yo entiendo que el Distrito solamente divulgará la información que sea necesaria para la operación de los Programas.

Además, mi firma abajo verifica que yo entiendo que, a menos que haya sido aprobado contrariamente, mi niño/a debe asistir a los Programas desde que él/ella termine su horario escolar hasta las

6:00pm, por la sesión completa del programa. Yo también entiendo que la asistencia del estudiante será registrada en cada clase y que yo estoy requerido/a a verificar las ausencias de mi niño/a.

Yo reconozco que he tenido suficiente tiempo para poder leer este formulario en su totalidad. Yo he leído cuidadosamente y entiendo todas sus partes y estoy de acuerdo a mi obligación según sus términos.

Nombre de Padre/Guardian

Firma

Fecha

Summer of Service 2.2 Middle School

Sacramento City Unified School District Presents...



ATTENCION PADRES Y GUARDIANES!

El Verano de Servicio 2.2 del Distrito Escolar de Sacramento es un programa emocionante de 7-semanas que le ofrece a su hija/o que va a entrar al 7º y 8º grado el privilegio de mejorar su comunidad por medio de oportunidades de servicio de aprendizaje que abordan temas y problemas en la comunidad. Tendrán la oportunidad de crear jardines comunitarios, películas y mucho más! Además, habrá excursiones y oportunidades para participar en deportes y otras actividades recreativas.

Después de completar 120 horas de servicio, su hija/o estará más preparado para ser exitosa/o en la secundaria! No sólo eso, sino que también recibirán OTROS INCENTIVOS! Durante el programa, tendrán la oportunidad de demostrar su trabajo por medio de diferentes formas de comunicación social. Cada estudiante también recibirá desayuno y almuerzo a diario

Fechas: Del 18 de Junio al 31 de Julio

Horario: Lunes a Jueves, de 8:00 AM hasta las 2:00 PM

Sitios de Programa: California Middle School, Rosa Parks Middle School, John Still Middle School, Albert Einstein Middle School, Will C. Wood Middle School, Sam Brannan, Sutter, Kit Carson and Fern Bacon Middle School.

Si desea que su hija/o aprenda mientras se divierte y que conozca a nuevos amigos este verano, por favor llene la aplicación y regrésela antes del 25 de Mayo en la oficina principal de su escuela.

No pierda esta oportunidad para su hija/o!

CONSIGA UNA APLICACION en la oficina principal de su escuela o en el sitio de red www.summeratscusd.org

Preguntas? Llame al (916) 643-7994 O mande un correo electrónico a Summermatters@scusd.edu



Summer of Service 2.2 Middle School

Thov teb thiab kos npe es xa rov rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv ua ntej lub 5 hlis ntuj tim 25. Yog koj muaj lus nug dabtsi, thov hu tau peb ntawm (916) 643-7994 lossis sau ntawv rau summermatters@scusd.edu.

Student Information					
Npe			Npe Nrab		
Tub (M) Ntxhais (F)		<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M	Hnub Yug (MM/DD/YYYY)	Student ID	
Koj tus menyuam kawv lub tsev kawm ntawv twg?					
Xaiv lub tsev kawm ntawv twg <i>Xav kom zoo, lub koj xaiv no qhov zoo xaiv lub uas koj tus menyuam yuav mus kawm rau xyoo 2012-2013 los no.</i>			<input type="checkbox"/> California <input type="checkbox"/> Fern Bacon <input type="checkbox"/> John Still <input type="checkbox"/> Albert Einstein <input type="checkbox"/> Rosa Parks <input type="checkbox"/> Sam Brannan <input type="checkbox"/> Kit Carson <input type="checkbox"/> Will C. Wood <input type="checkbox"/> Sutter		
Student Contact Information (Lus Nug Txog Tus Menyuaam)					
Chaw Nyob					
Nroog			Xeev	Zip code	
Xov Tooj (Hauv Tsev)			Ntawm Duav	Tom Haujlwm	
Parent/Guardian Information (Lus Nug Txog Niamtxiv)					
Niamtxiv/Tus Saibxyuas Npe					
Tus Email:			Txheeb ze tus menyuam li cas		
Xov Tooj (Hauv Tsev)			Ntawm Duav	Tom Haujlwm	
Emergency Contact Information (Koj xav kom hu rau leejtwg thaum muaj xwm ceev es hu tsis tau koj)					
Npe:			Txheeb ze tus menyuam li cas		
Xov Tooj (Hauv Tsev)			Ntawm Duav	Tom Haujlwm	
Student Medical Information (Kev Mob Nkeeg Ntawm Koj Tus Menyuaam Puas Muaj Li Cas)					
Raws li kuv paub kuv tus menyuam nws tsis muaj kev mob nkeeg li cas es yeej koom tau rau txoj kev kawm no:					
Y <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> ; (Khij lub voj voog 'N') yog tias koj tus menyuam muaj mob nkeeg lossis teebmeem li cas thiab thov qhia:					
Kuv tus menyuam muaj mob nkeeg lossis teebmeem rau cov hauv qab no (Kos txhua yam uas nws muaj)					
<input type="checkbox"/> Mob Qaug Dabpeg <input type="checkbox"/> Muaj qee yam zaub mov noj txhaum lossis tawm rooj pheej hnoos <input type="checkbox"/> Mob hawbpob/Muaj lub nqus pa nrog nraim <input type="checkbox"/> Muaj ntshav qabzib <input type="checkbox"/> Lwm yam: _____					
Koj tus menyuam puas tseem tabtom noj tshuaj pab					
Y <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> ; Yog nws noj tshuaj pab no yog yam tshuaj twg:					

Program Evaluation Consent & Media Release (Kev Tso Cai)

Thov lus tso cai: Peb nug koj kev tso cai koj tus menyuum koom tes rau ib feem ntawm kev soj ntsuam rau cov kev kawm ntawv nyob rau caij ntuj so uas koj tus menyuum tau kos npe kawm ntawd. Nyob rau ntawm qhov kev soj ntsuam no, peb yuav nug koj tus menyuum, koj tus menyuum tus xibfwb, thiab cov thawj hauv tsev kawm ntawv kom lawv qhia peb seb cov kev pab no zoo lcas. Qhov no yuav pab tau peb ntsuas tau kev hloov ntawm koj tus menyuum kev coj; cwj pwm thiab/lossis kev kawm tau ntawv ntawm nws txoj kev koom tes.

Koj kev tso cai thiab menyuum kev koom tes rau qhov kev soj ntsuam no mas nyob ntawm yeem xwb. Koj tsis koom tes los yeej tau, tsuas yog teb mentsis lus nug loss tawm tsis koom tes los tau.

Lub hom phiaj ntawm qhov kev soj ntsuam no:

Cov ntaub ntawv peb yuav soj ntsuam no yog xav tau los hauv xeev California Chav Tuam Tsev Saibxyuas Phab Kev Kawm (CDE), nod yog tseem fww ib ceg pabcau nyiaj txiaj rau kev kawm. Cov ntaub ntawv soj ntsuam yuav qhia tau peb kawm kom paub meej seb qhov kev pab no puas qhia tau zoo. Koj tus menyuum kev koom tes yuav pab tau peb npaj kev kawm pab rau kev kawm ntawv caij ntuj so rau yav tom ntej.

Ceev Kom Zoo:

Txhua yam ntaub ntawv siv rau kev soj ntsuam no yuav muab ceev kom zoo thiab yuav tsis tso tawm rau leej twg pom tshwj kiag cov neeg ua haujlwm rau qhov kev soj ntsuam no xwb. Koj tus menyuum yuav tau ib tug lej es nws thiab teb tau cov lus nug tiamsis peb yuav tsis paub hais tias nws yog leej twg. Yuav tsis siv nws lub npe.

- Kuv tso cai rau kuv tus menyuum koom tes rau qhov kev soj ntsuam ua ib qhov kev koom tes rau txoj kev kawm ntawv nyob rau caij ntuj so.
- Kuv tsis tso cai rau kuv tus menyuum koom tes rau qhov kev soj ntsuam ua ib qhov kev koom tes rau txoj kev kawm ntawv nyob rau caij ntuj so.

Tso Duab/Xovxwm

- Kuv muab kev tso cai rau kuv tus menyuum thau duab lossis yeeb yaj duab ua ib qhov kev koom tes nyob rau hauv SCUSD cov kev kawm ntawv rau caij ntuj so. Kuv kuj tso cai rau nws thau duab siv rau kev txhawb rau cov kev kawm ntawv rau caij ntuj so no thiab.
 - Kuv tsis muab kev tso cai rau kuv tus menyuum thau duab lossis yeeb yaj duab ua ib qhov kev koom tes nyob rau hauv SCUSD cov kev kawm ntawv rau caij ntuj so
- Kuv tsis tso cai rau nws thau duab siv rau kev txhawb rau cov kev kawm ntawv rau caij ntuj so no thiab.

Niamtxiv/Tus Saibxyuas Kos Npe thiab Tso Cai Tawm

Kuv, kos npe hauv qab no, yog tus niamtxiv thiab/lossis tus saibxyuas ntawm tus menyuum nyob rau ntawm daim ntawv no thiab kuv tuaj yeem lees, zam, tsis nrhi nplaub ntug thiab pom zoo tsis foj koog tsev kawm ntawv Sacramento City Unified School District thiab nws cov Thawj Tswv Xwm Xwm Phab Kev Kawm, lub Z Sacramento, lub koomhaum Sacramento Chinese Community Service Center, Inc., Target Excellence, Southgate Recreation and Park District, New Hope Communi Development Corporation, thiab lwm cov kev pab tuaj rau ntawm koog tsev kawm ntawv tom qab lawb uas hu ua ASES loss ASSETS (“Kev Pab Qhia Nta (“Programs”)”) (cov koom tes ua ke hu ua (“the Parties”), xws li yog cov neeg koom tes, neeg ua haujlwm, tus tswj, tus saib, thiab cov qee sijhawm tuaj pab rau l sijhawm thaum muaj kev koom tes nrog rau hauv qhov Kev Kawm no, thiab lwm yam kev foj ntawm txoj kev koom tes lossis rau kuv tus menyuum. Lub hom phi ntawm daim ntawv tso cai thiab zam, “kev txhaum” yog rau tagnrtho tej kev foj, xav tau, ploj, kev tsi txaus siab lossis kev tshwm sim lwm yam uas tsis yog nyob r hauv qhov kev qhia ntawv caij ntuj so no.

Release and Waiver of Liability (Kev Zam Plaub Ntug)

Kuv, kos npe hauv qab no, yog tus niamtxiv thiab/lossis tus saibxyuas ntawm tus menyuum nyob rau ntawm thawj daim ntawv no. Kuv ntawm no tuaj yeem lees, za tsis nrhiav nplaub ntug thiab pom zoo tsis foj koog tsev kawm ntawv Sacramento City Unified School District (“District”) thiab nws cov Thawj Tsav Xwm Hauv Ph Kev Kawm, lub Zos Sacramento, lub koomhaum Sacramento Chinese Community Service Center, Inc., Target Excellence, Southgate Recreation and Park District, Ne Hope Community Development Corporation, thiab lwm cov kev pab tuaj rau ntawm koog tsev kawm ntawv tom qab lawb uas hu ua ASES loss ASSETS (“Kev Pab Qhia Nta (“Programs”)”) (cov koom tes ua ke hu ua (“the Parties”), xws li yog cov neeg koom tes, neeg ua haujlwm, tus tswj, tus saib, thiab cov qee sijhawm tuaj pab r lub sijhawm thaum muaj kev koom tes nrog rau hauv qhov Kev Kawm no, thiab lwm yam kev foj ntawm txoj kev koom tes lossis rau kuv tus menyuum. Lub hom ph ntawm daim ntawv tso cai thiab zam, “kev lav” yog rau tagnrtho tej kev foj, xav tau, ploj, kev tsi txaus siab lossis kev tshwm sim lwm yam uas tsis yog nyob rau ha qhov kev qhia ntawv caij ntuj so no.

Kos npe hauv qa no kuv tso cai rau kuv tus menyuum koom tes rau qhov kev kawm ntawv caij ntuj so. Kuv kuj tuaj yeem tso cai rau kev kho mob los ntawm cov nee kho mob rau kuv tus menyuum. Kuv tuaj yeem lav tswj nws tus cwj pwm thiab tuaj yeem them txhua yam puas lossis tus neeg raug mob uas tsim teeb meem los ntaw kuv tus menyuum. Kuv nkag siab tias kuv yeej yuav hnov los ntawm qhov Kev Qhia ntawv pab no hais txog kuv tus menyuum tus cwj pwm, thiab teeb meem qhuab qh ntxiv txog kev rho tawm tsis pub kawm ntawv hauv cov chav Qhia Ntawv no. Qhov kev tso cai thiab zam no yuav tsum ceev twj ywm nrog nws yog hais tias nws tsee kawm ntawv rau hauv cov kev pab no. Kuv nkag siab tias kuv rho tau nws tawm tiamsis yog twg kuv rho nws tawm lawm, kuv tus menyuum yuav tsis muaj npe kaw ntxiv lawm.

Kuv nkag siab tias daim ntawv tso cai thiab zam no tsuas yog hais ua lus paj paws dav dav thiab tso cai los ntawm txoj cai hauv lub xeev California xwb, thiab txaus si tias yog ib nqi lus twg tsis meej, tseem yuav tshuav qhov cai yuav piav kom meej ntxiv.

Kuv kos npe tso cai rau koog tsev kawm ntawv tso ntaub ntawv tawm txog kuv tus menyuum tias muaj kev tiv thaiv los ntawm tsab cai Family Educational Rights a Privacy Act (FERPA) (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) thiab/lossis ntawm Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 thiab cov cai nyob nrog ke hauv hu ua (“HIPAA”) nyob rau hauv lub Zos, SCCSC, Target Excellence, the Park District thiab lwm yam kev pab uas koom tes nrog qhov kev Qhia Ntawv thiab. Kuv nkag siab tias koog tsev kawm ntawv tsuas tso tawm yam ntaub ntawv uas tsum nyog yuav tso tawm rau Qhov Kev Qhia ntawv no xwb.

Kuv tus mem tes kos npe rau hauv qab no qhia ntxiv tias kuv nkag siab tsuas tshuav tej yam uas tsis tau tso cai xwb, kuv tus menyuum yeej yuav mus kawm rau cov k qhia ntawv no txog rau thaum nws lawm 6:00 tsaus ntuj, rau qhov kev qhia ntawv no. Kuv kuj nkag siab tias yeej muaj kev txheeb hu npe txhua hnub tseg rau txhua ch thiab yog thaum twg kuv tus menyuum qhaj lawm kuv mam li sau ntawv qhia vim lcas.

Kuv lees paub tias kuv yeej muaj caij nyooog txaus los nyeem

NYOB ZOO COV NIAM TXIV!

Middle School Summer of Service 2.2

Sacramento City Unified School District Presents....



Hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev kawm hu ua SCUSD Summer of Service 2.2 no yog ib qho kev pab rau cov menyuum uas tseem yuav mus pib kawm ntawv rau qib 7 thiab 8 kom lawv paub txog tej teebmeem thiab tej kev xav ntawm tib neeg ib thaj tsam ncig zej ncig zos. Lawv yuav muaj feem ua tej yam xws li, ib thaj teb zaub me me ua ke, yees duab movie, thiab ntau tshaj ntawd! Tsis tas li ntawd, tseem yuav muaj mus ua si kev deb thiab ncaws pob ntaus pob nrog rau lwm yav kev ua si.

Tom qab kawm thiab ua tiav hlo **120 xuab moos lawm**, koj tus menyuum yuav npaj tau nws tus kheej mus kawm rau qib kawm ntawv **MIDDLE SCHOOL!** Tsis tas li xwb, lawv yuav paub txog **NTAU TSAV NTAU YAM!** Sijhawm thaum tseem kawm, lawv yuav siv ntau vibthis los mus nthuav qhia txog lawv

tej txujci kev kawm. Yuav muaj tshais thiab su rau lawv noj txhua txhua hnuv.

Cov Hnuv Kawm: June 18-July 31, 2012

Hnuv Thiab Sijhawm: Monday – Thursday, 8:00 AM to 2:00 PM

Cov Tsev Kawm Ntawv: California Middle School, Rosa Parks Middle School, John Still Middle School, Albert Einstein Middle School, Will C. Wood Middle School, Sam Brannan, Sutter, Kit Carson and Fern Bacon Middle School.

Yog koj xav kom koj tus menyuum tau txoj kev kawm no nrog rau kev lomzem thiab cog phoojywg tshiab nyob rau lub caij ntuj so no, thov koj **muab daim ntawv uas peb muab los nrog daim no sau txhua yam nug thiab kos npe es xa rov qab tuaj rau tom koj tus menyuum lub tsev kawm ntawv ua ntej lub 5 hlis ntuj hnuv tim 25. Tsis txhob cia txoj kev muaj feem kawm no dhau ntawm koj tus menyuum mus!**

DAIM NTAWV KOS NPE KAWM nws muaj nyob rau tom tsev kawm ntawv thiab ONLINE ntawm www.summeratcusd.org **Yog muaj lus nug?**

Hu tau rau peb ntawm: (916) 643-7994 Lossis sau ntawv rau peb ntawm:

Summermatters@scusd.edu